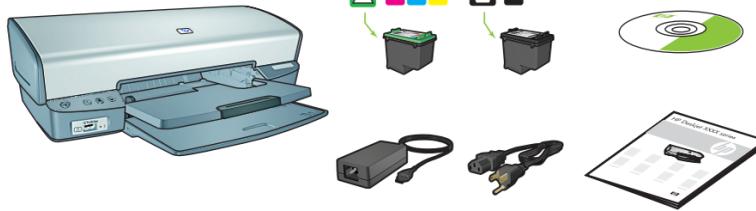


Руководство по установке Setup Guide מדריך התקנה

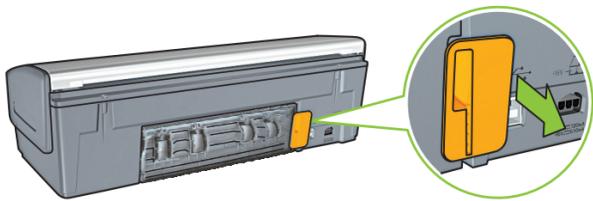
HP Deskjet D4200 series



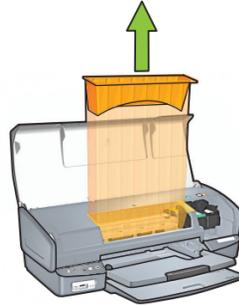
HE
EN
RU



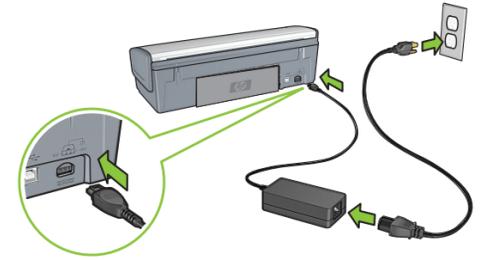
1 Удалите всю упаковочную ленту и оранжевые транспортировочные вставки.
Remove all tape and orange packing materials.
הסר את כל הסרטים ואת חומרי האריזה הכתומים.



2 Для извлечения транспортировочной вставки из принтера откройте крышку принтера.
Open printer cover to remove orange packing materials from inside.
פתח את מכסה המדפסת כדי להוציא את חומרי האריזה הכתומים מתוכה.



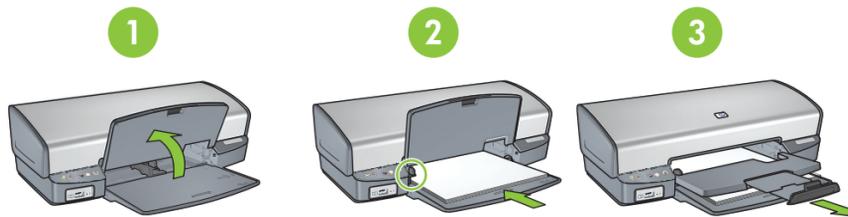
3 Подключите источник питания.
Plug in power supply.
חבר את כבל החשמל.



4 Включите принтер.
Turn printer on.
הפעל את המדפסת.



5 Поднимите лоток для бумаги. Сдвиньте направляющую бумаги влево. Загрузите белую бумагу. Выдвиньте раскладную часть лотка.
Raise the paper tray. Slide paper guide to the left. Load white paper. Pull out extension.
הרים את מגש הנייר. החלק את גובל הנייר לשמאל. טען נייר לבן. מושך החוצה את ההארכה.



6 Откройте верхнюю крышку.
Open top cover.
פתח את המכסה העליון.



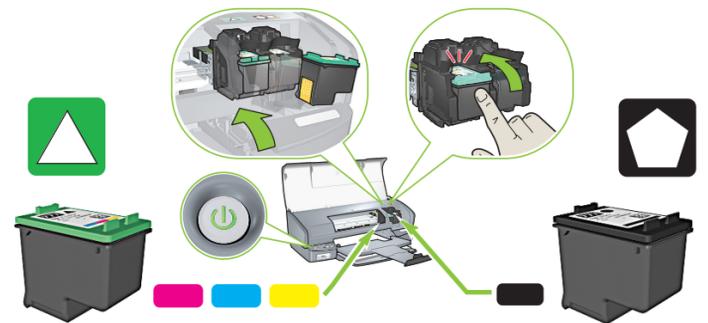
7 **1** Потянув за розовый язычок, удалите защитную пленку с картриджами принтера.
Pull pink tab to remove clear tape from print cartridges.
מושך את הלשונית הורודה כדי להסיר את הסרט השקוף ממחסניות ההדפסה.



Не прикасайтесь к медной пластинке.
Do not touch copper strip.
אל תיגע ברצועת הנחושת.

2 Вставьте картриджи. Продвигайте картриджи вперед до защелкивания.
Insert print cartridges. Push cartridges forward until they 'click' into place.

הכנס את מחסניות ההדפסה. דחוף את המחסניות קדימה עד שייכנסו למקומן בנקישה.



Трехцветный картридж устанавливается слева.
Insert the tri-color print cartridge on the left.
הכנס את מחסנית ההדפסה בשלושה צבעים בצד שמאל.

Черный картридж устанавливается справа.
Insert the black print cartridge on the right.
הכנס את מחסנית ההדפסה השחורה בצד ימין.

8 Закройте верхнюю крышку.
Close top cover.
סגור את המכסה העליון.



9 Подсоедините кабель USB.
Connect USB cable.
חבר את כבל ה-USB.

Windows



Macintosh



Если кабель USB не входит в комплект поставки, его необходимо приобрести отдельно.
Purchase a USB cable separately if it is not included.
אם הכבל אינו כלול, קנה כבל USB בנפרד.

Windows

См. шаг 10а. See step 10а.
ראה צעד 10א.

Macintosh

См. шаг 10б. See step 10b.
ראה צעד 10ב.



Установка программного обеспечения (Windows)

- 1 На компьютере отображается значок мастера установки.
- 2 Следуйте инструкциям на экранах.
- 3 По требованию вставьте компакт-диск.
- 4 Отобразится экран мастера HP.
- 5 Следуйте экранным инструкциям мастера HP.

Install Windows printer software

- 1 A wizard displays on your computer.
- 2 Follow the screens.
- 3 Insert the CD when directed.
- 4 The HP wizard screen displays.
- 5 Follow onscreen instructions in the HP wizard.

התקן את תוכנת המדפסת עבור Windows

- 1 מופיע אשף על מסך המחשב.
- 2 עקוב אחר מסכי האשף.
- 3 הכנס את התקליטור כאשר תקבל הנחיה לעשות זאת.
- 4 מסך האשף של HP יופיע.
- 5 עקוב אחר ההוראות שמופיעות על מסכי האשף של HP.

Не отображается экран мастера

1. Нажмите кнопку 'Пуск', затем 'Выполнить'.
2. Нажмите кнопку 'Обзор'.
3. Выберите 'HPPP CD' в выпадающем списке меню 'Искать'.
4. Выберите 'Установить', затем нажмите кнопку 'Открыть'.
5. Нажмите OK и следуйте инструкциям на экране.

Если после включения принтер не работает, см. Справочное руководство.

No screen?

1. Click the **Start** button, then select **Run**.
2. Click the **Browse** button.
3. Select **HPPP CD** in the **Look in** drop-down list.
4. Select **Setup**, then click the **Open** button.
5. Click **OK**, then follow the onscreen instructions.

If there is no plug and play, see the Reference Guide.

המסך לא מופיע?

1. לחץ על לחצן **התחל** ולאחר מכן בחר באפשרות **הפעלה**.
2. לחץ על הלחצן **עיון**.
3. ברשימה הנפתחת **חפש ב**, בחר באפשרות **HPPP CD**.
4. בחר באפשרות **Setup** (התקנה) ולאחר מכן לחץ על הלחצן **פתח**.
5. לחץ על **אישור** ולאחר מכן פעל לפי ההוראות המופיעות על המסך.

בהיעדר הכנס-הפעל, עיין במדריך העזר.

Сбой при установке программного обеспечения Windows

- 1 Извлеките компакт-диск из дисковода компакт-дисков и отсоедините кабель USB от компьютера.
- 2 Перезапустите компьютер.
- 3 Временно отключите программные межсетевые экраны и антивирусные программы. После установки принтера запустите эти программы снова.
- 4 Вставьте компакт-диск с программным обеспечением принтера в дисковод компакт-дисков и, следуя экранным инструкциям, установите программное обеспечение принтера. Не подсоединяйте кабель USB до получения соответствующего указания.
- 5 После окончания установки перезапустите компьютер.

If the Windows SW installation fails:

- 1 Remove the CD from the computer's CD-ROM drive, and then disconnect the USB cable from the computer.
- 2 Restart the computer.
- 3 Temporarily disable any software firewall and close any anti-virus software. Re-start these programs after the printer is installed.
- 4 Insert the printer software CD in the computer's CD-ROM drive, then follow the onscreen instructions to install the printer software. Do not connect the USB cable until you are told to do so.
- 5 After the installation finishes, restart the computer.

אם התקנת התוכנה עבור Windows נכשלת:

- 1 הוצא את התקליטור מכוון התקליטורים במחשב ולאחר מכן נתק את כבל ה-USB מהמחשב.
- 2 הפעל מחדש את המחשב.
- 3 הפוך את כל תוכנות ה-firewall ללא זמינות באופן זמני וסגור את כל תוכנות האנטי-וירוס במחשב. הפעל מחדש תוכניות אלה לאחר התקנת המדפסת.
- 4 כדי להתקין את תוכנת המדפסת, הכנס את התקליטור של תוכנת המדפסת לכוון התקליטורים של המחשב ולאחר מכן פעל לפי ההוראות המופיעות על המסך. אל תחבר את כבל ה-USB עד שתבקש לעשות זאת.
- 5 לאחר סיום ההתקנה, הפעל מחדש את המחשב.

Установка программного обеспечения (Macintosh)

- 1 Вставьте компакт-диск с программным обеспечением принтера в дисковод компакт-дисков.
 - 2 Если каталог компакт-диска закрыт, откройте его, дважды щелкнув значок компакт-диска в окне 'Finder'.
 - 3 Дважды щелкните значок установки.
 - 4 Подтвердите согласие с лицензионным соглашением.
 - 5 Выберите 'Установка'.
- Дождитесь окончания процесса установки.

Install Macintosh printer software

- 1 Insert the printer software CD into the CD-ROM drive.
 - 2 Double-click the CD icon in the Finder window, if it is not already open.
 - 3 Double-click the installer icon.
 - 4 Accept the licensing agreement.
 - 5 Click **Install**.
- Wait for the installation to complete.

התקן את תוכנת המדפסת עבור Macintosh

- 1 הכנס את התקליטור של תוכנת המדפסת אל כוון התקליטורים.
 - 2 לחץ פעמיים על סמל התקליטור בחלון Finder אם הוא אינו פתוח כבר.
 - 3 לחץ פעמיים על סמל תוכנית ההתקנה.
 - 4 אשר את הסכם הרישיון.
 - 5 לחץ על **התקן**.
- המתן עד שההתקנה תסתיים.

При сбое в процессе установки...



Убедитесь, что принтер включен.
Make sure the printer is powered on.
ודא שהקבל מחובר היטב.

If the installation fails...



Убедитесь в надежности подключений кабеля.
Make sure the cable connections are secure.
ודא שחיבורי המדפסת חזקים.

אם ההתקנה נכשלת...



Если индикаторы мигают, нажмите кнопку питания или кнопку возобновления работы для сброса состояния принтера, а затем перейдите к началу данного руководства по установке.

If the lights are flashing, press the power or resume button to reset the printer, and then start at the beginning of this Setup Guide.

אם הנוריות מהבהבות, לחץ על לחצן ההפעלה או על לחצן חידוש הפעולה כדי לאפס את המדפסת ולאחר מכן התחל מהצעד הראשון של מדריך התקנה זה.

Дополнительная
справка

Need more help?



זקוק לעזרה נוספת?

www.hp.com/support



invent